

**Конференция 2005 года участников
Договора о нераспространении ядерного
оружия по рассмотрению действия
Договора**

13 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

**Национальный доклад Гватемалы, представленный в
рамках рассмотрения действия Договора о
нераспространении ядерного оружия с учетом решений
и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по
рассмотрению и продлению действия Договора с
удалением особого внимания осуществлению пункта 3
статьи VI и подпункта (с) пункта 4 решения 1995 года
«Принципы и цели ядерного нераспространения и
разоружения»**

Доклад, представленный Гватемалой

Часть первая

1. В целях закрепления успехов, достигнутых в осуществлении пункта 3 статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и подпункта (с) пункта 4 решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», и, кроме того, в рамках поддержки 13 практических шагов в качестве мер ядерного нераспространения и разоружения Гватемала, являющаяся безъядерным государством, хотела бы заявить следующее:

2. **Шаг 1.** Безотлагательное и безусловное подписание и ратификация в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

3. Гватемала вновь заявляет о своей поддержке Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который был подписан ею 20 сентября 1999 года. Процесс ратификации находится пока на стадии изучения и обсуждения Договора в Конгрессе Республики. Вместе с тем Гватемала призывает те государства, которые перечислены в списке в приложении 2 к Договору, как можно скорее ратифицировать его в интересах его скорейшего вступления в силу.



4. Кроме того, следует упомянуть о том, что 6 января 1964 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. 6 февраля 1970 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), став таким образом участником первой обитаемой зоны, свободной от ядерного оружия. Впоследствии 1 апреля 1996 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения¹.

5. Кроме того, в качестве вклада в скорейшую ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний провела в марте 2005 года на национальном уровне семинар в старой части города Гватемала с участием, среди прочих, высокопоставленных представителей министерства иностранных дел и Конгресса Республики в целях распространения информации об этом Договоре и его важном значении. Гватемала является государством — членом Подготовительной комиссии с 20 сентября 1999 года².

6. Гватемала также предложила принять у себя региональный семинар, запланированный на октябрь 2005 года, в целях содействия скорейшей ратификации Договора.

7. **Шаг 2.** Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

8. Хотя Гватемала не располагает ядерными или аналогичными технологиями, она вновь заявляет о своей поддержке сохранения моратория на любые испытательные ядерные взрывы до вступления в силу Договора. Кроме того, она предлагает государствам, располагающим ядерным потенциалом, как можно скорее объявить о таком моратории.

9. **Шаг 3.** Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало и скорейшее завершение переговоров о таком договоре.

10. Гватемала считает необходимым, чтобы государства — члены Конференции по разоружению как можно скорее начали переговоры о многостороннем и имеющем обязательную юридическую силу международном документе с механизмом проверки, который запрещал бы производство расщепляющегося материала для ядерного оружия. Необходимо, чтобы эти делегации достигли консенсуса, предусматривающего создание комитета открытого состава по ведению переговоров в отношении этого документа.

¹ См. <http://disarmament.un.org:8080/TreatyStatus.nsf>.

² См. www.ctbto.org.

11. В этой связи Гватемала присоединилась к консенсусу, который сформировался в отношении ежегодно представлявшейся резолюции по этому вопросу. Когда она впервые была поставлена на голосование, то 3 декабря 2004 года Гватемала проголосовала за резолюцию 59/81 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», Специальный комитет для ведения на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

12. Вместе с тем Гватемала вновь подтверждает предусмотренное в Договоре о нераспространении ядерного оружия и в Договоре Тлателолко свое неотъемлемое право приобретать, разрабатывать и использовать в будущем ядерные технологии для их использования исключительно в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора, особенно в контексте ускорения социально-экономического развития.

13. В этом контексте Гватемала поддерживает инициативы по развитию многостороннего и международного сотрудничества в интересах развивающихся стран, прежде всего стран и региона Центральной Америки.

14. Кроме того, следует упомянуть о том, что в 2005 году Гватемала председательствует на заседаниях участников Соглашения о региональном сотрудничестве по развитию ядерных научных исследований и технологий в Латинской Америке (АРКАЛ) в рамках программы технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в интересах использования ядерной энергии в мирных целях. В самом начале своей работы в качестве Председателя АРКАЛ Гватемала предложила государствам-членам разработать и представить МАГАТЭ предложения о стратегическом союзе между АРКАЛ и МАГАТЭ. Это предложение получило решительную поддержку со стороны стран и Агентства, оказывающего техническое содействие в его разработке³.

15. **Шаг 4.** Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

16. В качестве третьего шага Гватемала выступала за создание одного или нескольких вспомогательных органов открытого состава по рассмотрению вопросов, касающихся ядерного разоружения, что должно быть официально утверждено в соответствующее время государствами — членами Конференции по разоружению.

17. **Шаг 5.** Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

³ Посольство Гватемалы в Вене, Австрия, факс 71-05/E31 от 26 апреля 2005 года.

18. Гватемала подтверждает принцип необратимости, применимый ко всем мерам сокращения всех видов вооружений, а также мерам контроля и обеспечения транспарентности.

19. **Шаг 6.** Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

20. Гватемала настоятельно призывает государства, обладающие ядерным потенциалом, очевидным и транспарентным образом ликвидировать все свои ядерные арсеналы.

21. **Шаг 7.** Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

22. Гватемала положительно оценивает инициативу по применению к Договору между Российской Федерацией и Соединенными Штатами о сокращении стратегических наступательных потенциалов принципов транспарентности, контроля и необратимости путем уничтожения Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией состоящих на вооружении ядерных боеголовок. Кроме того, она настоятельно призывает их разработать план сокращения стратегических ядерных вооружений в рамках программы по Договору СНВ-3.

23. **Шаг 8.** Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

24. Гватемала настоятельно призывает к эффективному осуществлению Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

25. **Шаг 9.** Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

- приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;
- повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;
- дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

- конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;
- уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;
- вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.

26. Гватемала принимает к сведению успехи, достигнутые в целом за период после последней Конференции по рассмотрению действия Договора в сфере сокращения арсеналов с помощью использованных механизмов обеспечения транспарентности и осуществления соглашений в соответствии со статьей VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия, такие, как присоединение Тимора-Лешти и Кубы к Договору о нераспространении ядерного оружия и принятое 19 декабря 2003 года Ливийской Арабской Джамахирией добровольное решение о ликвидации материалов, оборудования и программ, предназначенных для производства оружия массового уничтожения, в качестве шага на пути к достижению цели создания в Африке зоны, свободной от ядерного оружия⁴. Вместе с тем она выражает сожаление по поводу выхода из Договора Северной Кореи, в связи с чем она настоятельно призывает ее как можно скорее вновь присоединиться к Договору и выполнить его положения.

27. Гватемала вновь подтверждает свою приверженность борьбе с терроризмом, в частности в соответствии с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. В этой связи следует отметить, что в рамках осуществления этой резолюции Гватемала представила Контртеррористическому комитету Совета Безопасности пять национальных докладов⁵.

28. Кроме того, Гватемала разделяет озабоченность по поводу того, что оружие массового уничтожения может попасть в руки негосударственных субъектов. Хотя Гватемала убеждена в том, что лучше всего этого можно избежать путем полной ликвидации этого оружия, она приветствует выдвигаемые с этой целью инициативы превентивного характера, такие, как резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности. Следует отметить, что Гватемала уже представила свой первый национальный доклад⁶ Комитету, учрежденному резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности⁷.

⁴ Final inputs by the Non-Aligned Movement (NAM) Chapter in Vienna States Parties to the Non-Proliferation Treaty (NPT) in preparation for the 2005 NPT Review Conference, New York, 2–27 May 2005, artículo VI, páge 5.

⁵ Постоянное представительство Гватемалы при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 26 апреля 2005 года: первый национальный доклад был представлен 25 декабря 2001 года; второй — 8 июля 2002 года; третий — 17 марта 2003 года; четвертый — 10 марта 2004 года и пятый — 15 апреля 2005 года.

⁶ Постоянное представительство Гватемалы при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 26 апреля 2005 года.

⁷ В пункте 4 резолюции 1540 (2004) от 5 ноября 2004 года Совет Безопасности постановил «учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, на период продолжительностью не более двух лет Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который будет привлекать по мере необходимости других экспертов, представлять Совету Безопасности для его рассмотрения доклад о выполнении настоящей

29. **Шаг 10:** *Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них, как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о прекращении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.*

30. Гватемала настоятельно призывает государства, обладающие ядерным потенциалом, предпринять, как это предусматривается в указанном выше шаге 10, серьезные усилия, направленные на то, чтобы поставить весь расщепляющийся материал под контроль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) или другого соответствующего механизма контроля. Кроме того, она поддерживает положение о прекращении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ и, прежде всего, в недостижимости террористов.

31. **Шаг 11.** Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

32. Гватемала вновь подтверждает свою приверженность осуществлению всех ратифицированных ею многосторонних документов по всеобщему разоружению под эффективным контролем и в сотрудничестве с международным сообществом.

33. В этой связи правительство Гватемалы создало в соответствии с постановлением правительства № 191-2004 сроком на два года Национальную комиссию по разоружению, задача которой состоит в разработке и координации национальной программы в области разоружения в контексте государственной политики обеспечения общественной безопасности. Этот мандат предусматривает также усиление Закона об оружии и боеприпасах; сбор незаконных вооружений; уничтожение незаконных, конфискованных и/или хранящихся вооружений; укрепление Национальной гражданской полиции; укрепление пунктов ввоза и вывоза товаров в дополнение к осуществлению программ повышения уровня информированности населения⁸.

34. В Гватемале действует Закон об оружии и боеприпасах, принятый Декретом 39-89 Конгресса Республики, в статьях 4 и 13 которого говорится об атомном оружии и других видах оружия массового уничтожения, а, в частности, в статьях 93, 95 и 97С главы VII предусматриваются штрафные санкции.

35. Аналогичным образом в Гватемале действует Закон о контроле, использовании и применении радиоизотопов и ионизирующего излучения (Декрет-закон № 11-86) и Регламент к Закону о контроле, использовании и применении радиоизотопов и ионизирующего излучения (постановление правитель-

резолуции и с этой целью призывает государства представить не позднее чем через шесть месяцев с момента принятия настоящей резолюции Комитету первый доклад о шагах, которые они предприняли или предполагают предпринять для выполнения настоящей резолюции».

⁸ См. Международная сеть по вопросам стрелкового оружия (МССО) (<http://www.iansa.org/regions/camerica/iepad.es.htm>, Гватемала, Национальная комиссия по разоружению.

ства 055–2001) и Регламент по обращению с радиоактивными отходами (постановление правительства 559–98), которые являются инструментом контроля за использованием и применением радиоизотопов и ионизирующего излучения и охраны здоровья работников и населения в целом. Этот инструмент предусматривает, среди прочего, механизм контроля, регистрацию отходов, выдачу лицензий, санкции и штрафа⁹.

36. 28 октября 1999 года для Гватемалы вступил в силу Рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке, дополняющий Тегусигальпский протокол к уставу Организации американских государств, который направлен на сокращение вооружений, укрепление стабильности, укрепление доверия и повышение уровня транспарентности. В этом Договоре подтверждаются обязательства, закрепленные в Договоре Тлателолко и других многосторонних документах, касающихся разоружения¹⁰.

37. Гватемала призывает международное сообщество принимать участие в осуществлении в целом программ в области разоружения в стране посредством развития международного сотрудничества и обеспечения постоянного и заметного физического присутствия в стране представителей международных организаций и средств массовой информации в качестве наиболее эффективной меры обеспечения транспарентности и контроля.

38. **Шаг 12.** Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(с) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

39. Гватемала осознает ответственность государств, связанную с осуществлением всех положений Договора, в связи с чем она вновь подтверждает свое обязательство информировать международное сообщество в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия об осуществлении его статьи VI.

40. В отношении периодического представления докладов Гватемала могла присоединиться к любому консенсусу, который мог бы сформироваться по этому вопросу. Вместе с тем, принимая во внимание тот факт, что в стране не осуществляется никакая ядерная деятельность, правительство Гватемалы считает достаточным представлять доклады накануне каждой конференции по рассмотрению действия Договора. Эти доклады могут дополнять обязательства, закрепленные в статье 14 Договора Тлателолко, где говорится о том, что договаривающиеся стороны представляют Международному агентству по атомной энергии и Организации американских государств для их сведения полуго-

⁹ Министерство энергетики и горнорудной промышленности Гватемалы, <http://www.mem.gob.gt/mem/4.htm>. В статье 19 Закона о горнорудной промышленности (Декрет-закон № 69–85) говорится о регулировании и ограничении деятельности по добыче радиоактивных полезных ископаемых в стране. Однако этот закон был отменен Декретом-законом № 41–93, который в свою очередь был отменен статьей 94 Закона о горнорудной промышленности (Декрет-закон № 48–97), в котором уже не говорится о добыче радиоактивных полезных ископаемых, как это делалось в двух предыдущих Декретах-законах.

¹⁰ Двенадцатая встреча на высшем уровне президентов Центральной Америки, см. веб-сайт http://www.sieca.org.gt/publico/Reuniones_Presidentes/xvii/tratado1.htm.

довые доклады, в которых указывается, что никакая деятельность, запрещенная положениями Договора, не имела место на их территориях.

41. **Шаг 13.** Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

42. В целях укрепления потенциала проверки и обеспечения транспарентности и в соответствии с положениями части I, касающейся Международной системы мониторинга и функций Международного центра данных, Протокола к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в департаменте Альта-Верапас, Гватемала, в точке с координатами 15,0 градусов северной широты и 90,5 градуса западной долготы была развернута вспомогательная сейсмическая станция RDG RADIR, способная регистрировать сейсмические явления на территории страны и в Центральной Америке.

43. Внедрение этих систем международного контроля и мониторинга осуществляется в соответствии с соглашением, подписанным в 2002 году между Гватемалой и Подготовительной комиссией Организации по Договору по всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний.
